

BRIO®

BRIO Happy art.no. 36412, 36413, 36423,
36424, 36479 & 36480.



SE Bruksanvisning och skötselråd

FI Käyttöohjeet

NO Bruksanvisning og vedlikeholdsinformasjon

DK Brugsanvisning og råd om vedligeholdelse

GB User Guide and Care Instructions

DE Gebrauchsanweisung und Pflegetipps

Innehåll • Sisältä • Innhold • Indhold • Contents • Inhalt

Viktigt • Tärkeää • Viktig • Vigtigt • Important • Wichtig

3

BRIO Happy

6

Vagnens delar • Vaununosat • Vognens deler • Vognens dele • Specifications • Wagenteile

7

Vagnsfakta • Tekniset tiedot • Vognfakta • Vogn fakta • Technical information • Technische Details

8

Chassi • Runko • Understell • Stel • Chassis • Gestell

10

Fälla upp chassit • Rungon kokoaminen • Fell opp understellet • Udklapning af stel • Unfolding the chassis • Aufstellen des Gestelles

11

Fälla ihop chassit • Rungon kasaaminen • Legge sammen understellet • Sammenklapning af stel • Folding the chassis • Zusammenklappen des Gestelles

11

Montera hjulen • Renkaiden asennus • Montere på hjulene • Montering af hjul • Fixing the wheels • Montage der Räder

12

Swivelhjul • Kääntyvät pyörät • Svingbare hjul • Svingbare hjul • Swivel wheels • Schwenkräder

14

Använda parkeringsbromsen • Pysäköintijarrun käyttö • Anvendelse av parkeringsbromsen • Brug af parkeringsbromsen • Applying the parking brake • Lösen/Betätigen der Feststellbremse

16

Montera siddelen och liggkorgen på chassit • Istuin- tai makuuosan asentaminen runkoon • Feste innsatsen eller bagen til understellet • Montering af klapvogns-del og barnevognsoverdel på stellet • Fixing the seat unit and pram body to the chassis • Befestigen der Tragewanne und der Sitzeinheit auf dem Gestell

17

Reglera höjden på skjutstången • Työntöaisan korkeuden säätäminen • Regulering av hoyden på håndtaket • Regulering af teleskopstyr • Adjusting handle height • Verstellen der Höhe des Schiebers

18

Justera ryggstödet och fotstödet • Selkänojan ja jalkatuen säätäminen • Slik justeres ryggen og fotbrettet • Justering af ryg og fodstøtte • Adjusting the backrest and the footrest • Verstellen der Rückenlehne und der Fußablage

20

Textil • Kangas • Trekk • Betræk • Fabric • Bezug

21

Liggkorg • Makuuosa • Bag • Barnevognsdel • Pram body • Liegeeinheit

22

Sittdelens klädsel • Istuinosaan kankaat • Setetrek • Sædebetræk • Seat unit cover • Bezug Sitzeinheit

24

Sele • Turvaljaat • Sele • Sele • Harness • Sicherheitsgurt

26

Sufflett • Kuomu • Kalesje • Kaleche • Hood • Verdeck

28

Demontera varukorgens tyg • Tavarakorin kankaan irrottaminen • Slik demonteres handlekurvens tekstil • Afmontering af varekurvens stof • Basket fabric removal • Entfernen von Korbstoffteilen

30

VIKTIGT! Läs dessa instruktioner noga innan användning och spara dem för framtida bruk.

Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa instruktioner. Det är viktigt att alla som ska använda vagnen och dess tillbehör vet hur de ska hanteras även om vederbörande endast ska använda vagnen en kort stund.

Det bör betonas att denna bruksanvisning inte kan eliminera alla möjliga risker som barn kan utsättas för vid användning av denna produkt. Det är du själv som är ansvarig för ditt barns säkerhet. Om något är oklart står din BRIO återförsäljare gärna till tjänst.

VARNING! Lämna aldrig ditt barn i vagnen utan uppsikt. Ditt barn kan skadas.

VARNING! Använd aldrig denna vagn för mer än ett (1) barn. Vagnen kan kollapsa. Ditt barn kan skadas.

VARNING! Som sittvagn är denna vagn inte avsedd för barn under 6 månader.

Som liggvagn är BRIO Happy och BRIO Kombi avsedd för barn från 0 år upp till 9 kg. Som sittvagn är BRIO Happy och BRIO Kombi avsedd för barn från 6 månader upp till 15 kg.

VARNING! Kontrollera vagnen regelbundet. Använd aldrig vagnen om någon del är sönder eller saknas. Ditt barn kan skadas.

VARNING! Håll plastpåsar borta från ditt barn för att undvika kvävning.

VARNING! Använd endast reservdelar eller tillbehör som godkänts av BRIO AB.

Överlast, felaktigt handhavande och användning av tillbehör som inte godkänts av BRIO AB kan skada vagnen. Om vagnen blivit skadad, vänd dig omedelbart till din BRIO återförsäljare för att få den reparerad. Bortse aldrig från skador eller försämrade funktioner.

VARNING! Håll ditt barn borta från vagnen då justeringar görs.

VARNING! Barnvagnen är inte lämplig att använda tillsammans med rullskridskor/inlines eller när du springer.

Denna produkten uppfyller kraven EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

SKÖTSELRÅD

Förvara vagnen torr (ej i carport eller liknande). Om vagnen använts ute i regn eller fuktigt väder, bör chassit genast torkas av och vagnen ställas upp inomhus eller i rumstemperatur med suffletten uppfälld för att torka och undvika fuktskador. Se till att vagnen alltid är torr vid förvaring. Kontrollera och rengör din vagn regelbundet för att minska risken för korrosion. Använd varmt vatten och endast vanlig tvål eller rengöringsmedel (inte blekmedel, alkohol, såpa eller slipande rengöringsmedel). Putsa vagnen med bilvax eller liknande vid behov. Samtliga tyger är testade enligt officiell standard. Trots detta kan blekning av tyget förekomma, särskilt på speciellt utsatta delar av vagnen. Utsätt aldrig vagnen för starkt solljus under längre tid. Tvättråd finns på samtliga klädselar.

Yttertyget har en kraftigt vattenavvisande impregnering. Trots detta kan vattendroppar tränga in genom de små sömnadshålen och bilda fuktfläckar på bomullstyget. 100-procentigt skydd mot väta fås genom att använda BRIO regnskydd vid regn eller snöfall. Vid tvätt av yttertyget var noga med att få bort alla rester av tvål eller rengöringsmedel för att impregneringen ska fungera.

Spola av och torka vagnen om du använt den nära havet eller på saltade vägbanor.

Kontrollera regelbundet att:

- alla lås och spärrar fungerar korrekt.
- alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadats.
- inga plastdetaljer är skadade.
- alla kardborreband sitter ordentligt fast.
- alla tryckknappar sitter ordentligt fast.
- elastiska band inte förlorat sin elasticitet.
- parkeringsbromsen fungerar.

TÄRKEÄÄ! Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää vauvoja ja säilytys ohje vastaisen varalle.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaarantaa lapsesi turvallisuutta. On erittäin tärkeää huolehtia siitä, että kaikki vauvoja ja niiden varusteita (myös tilapäisesti) käyttävät henkilöt osaavat käyttää vauvoja oikein.

Haluamme korostaa, että tällä käyttöohjeella ei välttämättä pystytä eliminoimaan kaikkia mahdollisia vauujen käyttöön liittyviä vaaratilanteita. Olet itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta. Jos jokin asia jää epäselväksi, ota yhteyttä siihen BRION jälleenmyyjään, jolta ostit tämän tuotteen.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta vauuihin ilman valvontaa. Lapsesi voi loukkaantua.

VAROITUS! Älä käytä näitä vauvoja kerrallaan yli yhden (1) lapsen kuljetukseen. Vauvut voivat romahtaa. Lapsesi voi loukkaantua.

VAROITUS! Nämä vauvut eivät sovellu ilman kantokassia alle 6 kuukauden ikäisille lapsille.

Kantokassin kanssa BRIO Happy, BRIO Kombi-vauvut soveltuvat yli 0 kk ikäisille ja alle 9 kg painoisille lapsille. Ilman kantokassia vauvut on tarkoitettu yli 6 kk ikäisille ja alle 15 kg painoisille lapsille.

VAROITUS! Älä käytä näitä vauvoja, jos jokin niiden osa on rikki tai puuttuu. Lapsesi voi loukkaantua.

VAROITUS! Pidä muovikassit ja -pussit poissa lasten ulottuvilta välttääksesi tukehtumisvaaran.

VAROITUS! Turvallisuussyistä näissä vauvuissa saa käyttää vain valmistajan hyväksymiä alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Ylikuormitus, epäasianmukainen käsittely ja muiden kuin valmistajan hyväksymien varusteiden käyttö voivat vahingoittaa vauvoja. Jos vauvut vahingoittuvat, ota välittömästi yhteyttä BRIO-jälleenmyyjäsi, jotta saat ne korjattua. Korjautta vahingoittuneet tai virheellisesti toimivat osat välittömästi.

VAROITUS! Älä päästä lasta vauujen lähettyville vauujen säätämisen aikana.

VAROITUS! Lastenvauvoja ei saa työntää rullaluistellen tai juosten.

Tämä tuote on hyväksytty normin EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 mukaan.

VAUNUN HUOLTO

Säilytä vauvoja kuivassa paikassa (älä autokatoksessa tai vastaavassa). Jos olet käyttänyt vauvoja sateessa tai muuten kostealla säällä, kuivata runko välittömästi ja vie vauvut sisätiloihin tai muuten huoneenlämpöön, ja nosta kuomu ylös, jotta vauvut kuivuvat kunnolla ja välttyvät kosteuden aiheuttamilta vaurioilta. Varmista, että vauvut ovat kunnolla kuivat, ennen kuin viet ne varastoon.

Tarkista ja puhdista vauvut säännöllisesti välttääksesi ruostumisvaaran.

Käytä lämmintä vettä ja kotitalouskäyttöön tarkoitettua saippuaa tai puhdistusainetta (älä käytä valkaisuaineita, alkoholeja tai hankaavia puhdistusaineita). Voit tarvittaessa kiillottaa rungon metalliosat autovahalla tai vastaavalla.

Kaikki kangasosat on testattu määräysten mukaisesti. Tästä huolimatta kangas voi haalistua, varsinkin näkyvistä kohdista. Älä altista vauvoja voimakkaalle auringonvalolle pitkäksi aikaa. Noudata kankaissa olevia pesuohjeita.

Ulkokangas on käsitelty vettä hylkivällä kyllästeaineella. Tästä huolimatta vesipipat saattavat tunkeutua kankaan sisään esim. ommelkohdista ja muodostaa kosteita laikkuja puuvillakankaaseen. Voit suojata vauvut 100-prosenttisesti sateelta ja lumelta vain käyttämällä BRION sadesuojaa. Kun peset vauvun päälliskangasta, muista poistaa huolellisesti kaikki saippua- ja pesuainejäämät, koska ne voivat heikentää kyllästeaineen toimintaa. Huuhtelee ja kuivaa vauvut käytettyäsi niitä merenrannalla tai suolatulla jalkakäytävillä.

Varmista säännöllisin väliajoin, että:

- Rungon kaikki lukitus- ja tukimekanismit toimivat kunnolla.
- Kaikki niitit, mutterit ja pultit ovat kunnolla kiinni ja ehjiä.
- Kaikki muoviosat ovat ehjiä ((ei halkeamia).
- Kaikki tarranauhut ovat kunnolla kiinni.
- Kaikki nepparit ovat kunnolla kiinni.
- Kaikki kuminauhut ovat ehjiä ja kunnollisia.
- Pysäköintijarru toimii.

4 **VIKTIG!** Les bruksanvisningen nøye, og oppbevar den for fremtidig bruk.

Ditt barns sikkerhet kan påvirkes, hvis du ikke følger disse instruksjonene. Det er viktig at alle personer som skal bruke dette produktet og dets tilbehør, er kjent med hvordan produktet fungerer – selv om han/hun skal bruke det kun i kortere perioder.

Det bør bemerkes at denne bruksanvisningen ikke kan eliminere alle mulige risiko som et barn kan utsettes for ved bruk av dette produktet. Du er selv ansvarlig for ditt barns sikkerhet. Dersom noe er uklart, kontakt din nærmeste BRIO forhandler.

ADVARSEL! Forlat aldri barnet alene i vognen uten tilsyn. Barnet kan bli skadet.

ADVARSEL! Bruk aldri denne vogn for mer enn (1) barn. Vognen kan klappe sammen og ditt barn kan skades.

ADVARSEL! Brukt som sportsvogn er vognen ikke beregnet for barn under 6 måneder.

Brukt som barnevogn er BRIO Happy og BRIO Kombi beregnet for barn fra 0 år til 9 kg. Brukt som sportsvogn er BRIO Happy og BRIO Kombi beregnet for barn fra 6 måneder og opp til 15 kg.

ADVARSEL! Bruk aldri denne vognen dersom noen deler mangler eller er ødelagt. Barnet kan skades.

ADVARSEL! Hold plastposer vekk fra barnet/barna for å unngå kvelning.

ADVARSEL! Bruk av sikkerhetshensyn, kun originale deler og originalt tilbehør godkjent av produsenten.

Overlastning, feilbruk og bruk av tilbehør som ikke er godkjent av produsenten, kan skade vognen. Dersom vognen er skadet, kontakt din nærmeste BRIO forhandler for utbedring av skaden. Foreta nødvendige reparasjoner ved skade eller dersom noen deler ikke fungerer.

ADVARSEL! Hold barnet borte fra vognen dersom det skal foretas justeringer.

ADVARSEL! Barnevognen må ikke brukes sammen med rulleskøyter/inlines eller når du springer.

Dette produktet oppfyller kravene i henhold til EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

VEDLIKEHOLD

Påse at vognen blir lagret på et tørt sted (ikke i en carport el.l.). Dersom vognen har vært ute i regn eller fuktig vær, bør understellet tørkes av umiddelbart og vognen bli plassert innendørs eller i et rom med romtemperatur med kalesjen oppslått, slik at den kan tørke og derved unngå skader på grunn av fuktighet. Påse at vognen er tørr før den lagres bort. Sjekk og vask vognen regelmessig for å unngå fare for rust. Bruk varmt vann og husholdningsåpe eller et rensmiddel (ikke bleking-, alkoholholdige eller slipemiddel.-baserte produkter). Poler vognen med bilvoks el.l. hvis nødvendig.

Alle tekstilene er testet i henhold til gjeldende standarder. Til tross for dette, kan falming av tekstilene forekomme, spesielt på utsatte deler. Utsett aldri vognen for overdrevent sollys i lengre perioder. Det er vaskeanvisninger på alle tekstiler og trekk. Ytterstoffet har en effektiv vannavstøtende impregnering. Imidlertid, til tross for dette, kan vannråper finne veien inn i de små stingene i tekstilet og danne fuktigflekker på bomullstoffet. En 100% beskyttelse for fuktighet får man ved å bruke BRIOs regntrekk for regn eller snø. Ved vask av ytterstoffet, påse at all såpe eller vaskemidler fjernes, slik at impregneringen virker. Rens og tørk av vognen dersom den har vært brukt ved salt sjø eller på salte veier.

Sjekk regelmessig at:

- Alle låsemekanismene på understellet fungerer skikkelig
- Alle nagler, skruer og bolter er skikkelig festet og ikke skadet
- Ingen plastikdeler er sprukne eller ødelagt
- Alle borrelåser er skikkelig festet
- Alle trykknapper er festet godt
- Alle strikker er i god behold
- Parkeringsbremsene virker

VIGTIG! Læs denne bruksanvisning nøje før vognen tages i brug, og gem den til fremtidig brug.

Dit barns sikkerhed afhænger af at instruktionerne følges. Det er vigtigt at alle som benytter vognen og dens tilbehør, er bekendt med hvordan vognen betjenes – også selvom det kun er et kort stykke tid. Der gøres opmærksom på, at denne bruksanvisning ikke kan udelukke alle de eventuelle risici som et barn kan blive udsat for, ved brug af dette produkt. Du er ansvarlig for dit barns sikkerhed. Ved spørgsmål kontakt venligst forhandleren hvor vognen er købt.

ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn i vognen uden opsyn. Dit barn kan blive skadet.

ADVARSEL! Brug aldrig vognen til mere end et (1) barn. Vognen kan kollapse. Dit barn kan blive skadet.

ADVARSEL! Når vognen bruges som klapvogn, er den ikke egnet til børn under 6 måneder.

Hvis der bruges lift (BRIO Kombi) eller barnevognsoverdel (BRIO Happy), er vognen egnet til børn fra 0 måneder til 9 kg. Som klapvogn er BRIO Happy og BRIO Kombi egnet til børn fra 6 måneder og op til 15 kg.

ADVARSEL! Brug aldrig vognen hvis en del er i stykker, eller mangler. Dit barn kan blive skadet.

ADVARSEL! Undgå kvælningsfare og hold dit barn/børn væk fra plasticposer.

ADVARSEL! Af sikkerhedsmæssige årsager, brug kun originale reservedele og tilbehør som er godkendt af producenten.

Overbelastning, forkert brug og brug af reservedele som ikke er godkendt af producenten (uoriginale), kan skade vognen. Hvis din vogn er blevet skadet, kontakt da straks den forretning hvor vognen er købt, for at få den repareret.

ADVARSEL! Hold dit barn væk fra vognen mens der foretages justeringer.

ADVARSEL! Dette produkt er ikke beregnet til løb, eller brug sammen med rulleskøyter/inlines.

Dette produkt opfylder kravene ifølge standard EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

VEDLIGEHOLDELSSES INFORMATIONER

Opbevar vognen et tørt sted (ikke i en carport eller lign.). Hvis vognen benyttes i regnvejr eller fugtig vejr, skal stellet aftørres umiddelbart efter køreturen. Vognen skal derefter placeres indendørs i stuetemperatur, med kalechen opslået, for at tørre og dermed undgå fugtskader. Vær opmærksom på at vognen er helt tør, før den eventuelt pakkes væk. Tjek og rengør din vogn regelmæssigt for at undgå tæring og rust. Brug varmt vand med mild sæbe. (Brug ikke skræppe opløsningsmidler/blegemidler m.m.). Polér af og til stellet med bilvoks eller lign. Alle tekstiler er testede efter officielle standarder. Trods dette kan falming forekomme, specielt på udsatte dele af vognen. Udsæt aldrig vognen for kraftig sollys i længere tid. Der forefindes vaskeanvisninger på de forskellige dele.

Yderstoffet har en kraftig vandafvisende imprægnering. Trods dette kan enkelte vanddråber trænge gennem f.eks. syninger, og dermed danne fugt-skjolder på stoffet. 100% vandafvisning opnås ved, at benytte regnslag.

Sørg for at skylle og tørre stellet hvis den har været benyttet ved havet, eller om vinteren på underlag som er strøet med salt.

Tjek regelmæssigt at:

- Alle stallets låsemekanismer fungerer korrekt.
- Alle nitter, skruer og bolte er korrekt fastspændt og ikke skadet.
- Alle plastik dele ikke er knækket eller i stykker.
- Alle lukninger som fastgøres med velcro er i orden.
- Alle trykknapper er intakte og sidder korrekt.
- Alle elastikker/elastikbånd er i god stand.
- Alle parkeringsbremsere fungerer korrekt

IMPORTANT! Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. It is important that anyone using this pram/pushchair and its accessories should be familiar with how it is operated even if he/she is only going to use the pram/pushchair for a short while.

Obviously these instructions cannot eliminate all possible risks when using this pram/pushchair. You are of course responsible for your child's safety. If anything is unclear, contact the BRIO retail outlet you purchased this pram/pushchair from.

WARNING! Never leave your child unattended in this pram/pushchair. Your child may come to harm.

WARNING! Never use this pram/pushchair for more than one (1) child. The pram/pushchair may collapse. Your child may come to harm.

WARNING! Used as a pushchair, this product is not suitable for children under 6 months.

Used as a pram BRIO Happy and BRIO Kombi is intended for children from 0 years up to 9 kg. Used as a pushchair, BRIO Happy and BRIO Kombi is intended for children from 6 months and up to 15 kg.

WARNING! Regularly inspect this pram/pushchair for signs of damage and wear. Do not use if any part is broken, torn or missing. Your child may come to harm.

WARNING! Keep coverings away from children to avoid the risk of suffocation.

WARNING! Do not use replacement parts or accessories other than those approved by BRIO AB.

Overloading, incorrect handling and the use of accessories that are not approved by BRIO AB can damage the pram/pushchair. If your pram/pushchair has been damaged or if anything is not working properly, contact your BRIO retailer immediately to get it checked and repaired.

WARNING! Keep your child away from the pram/pushchair when adjustments are being made to it.

WARNING! This pram/pushchair is not suitable for running or skating.

This product complies with EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

CARING FOR THE PRODUCT

Store the pram/pushchair in a dry place (not in a carport or similar). If the pram/pushchair is used in the rain or in damp weather, the chassis should be dried off immediately and the pram/pushchair should be placed indoors or in a room which is at room temperature with the hood up so that it can dry and thus avoid damage due to damp. Make sure the pram/pushchair is dry before it is stored.

Check and clean your pram/pushchair regularly to reduce the risk of corrosion. Use warm water and household soap or a cleaning agent (not bleach, alcohol or abrasive cleaning agents). Polish the chassis with car wax or similar if required.

All fabrics are tested to official standards. Despite this, fading of the fabric may occur, especially on parts that are exposed. Never expose your pram/pushchair to excessive sunlight for long periods of time. Washing instructions can be found on all fabrics and coverings.

The outer fabric has an effective water-repellent treatment. However, despite this, water droplets may find their way through the small stitches in the fabric and form damp spots on the cotton fabric. A 100% protection from damp can be obtained by using BRIO rain protection for rain or snow. When washing the outer fabric ensure that you remove all soap or cleaning agent remains so that the treatment works most effectively. Rinse and dry the pram/pushchair if it has been exposed to the sea or salted carriageways.

Check regularly that:

- All locking mechanisms are functioning properly.
- All rivets, nuts and bolts are firmly tightened and are not damaged.
- All plastic parts are not cracked or broken.
- All velcros are properly secured.
- All press studs are securely fastened.
- All elastic straps are in a good condition.
- The parking brake works.

WICHTIG! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Fahrzeuges sorgfältig und heben Sie sie für weitere Fragen auf.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann gefährdet sein, wenn Sie die Anweisungen missachten. Es ist wichtig, dass alle Personen, die dieses Produkt nutzen, den Inhalt der Bedienungsanleitung und den Umgang mit dem Produkt kennen, auch wenn sie es nur kurz benutzen.

Es wird darauf hingewiesen, dass diese Gebrauchsanweisung nicht alle Gefahren ausschließen kann, denen ein Kind durch den Gebrauch ausgesetzt werden kann. Der Nutzer ist für die Sicherheit des Kindes verantwortlich. Falls Sie weitere Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem BRIO Fachhändler auf.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Kinderwagen. Ihr Kind könnte sich verletzen.

WARNUNG! Benutzen Sie diesen Wagen nie für mehr als ein (1) Kind zur gleichen Zeit. Der Wagen kann zusammenklappen und Ihr Kind kann verletzt werden.

WARNUNG! Nutzung als Sportwagen: Dieser Sitz ist nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.

Bei der Nutzung als Kinderwagen sind die Modelle BRIO Happy und BRIO Kombi für Kinder von 0 Jahren bis 9 kg geeignet. Bei der Nutzung als Sportwagen sind die Modelle BRIO Happy und BRIO Kombi für Kinder von 6 Monaten bis 15 kg geeignet.

WARNUNG! Benutzen Sie dieses Fahrzeug nie, wenn Teile gebrochen sind oder fehlen. Ihr Kind könnte verletzt werden.

WARNUNG! Halten Sie Plastiktüten von Ihrem Kind fern. Es könnte ersticken.

WARNUNG! Aus Sicherheitsgründen benutzen Sie ausschließlich Original Ersatzteile und Zubehör, die vom Hersteller geprüft sind.

Überladung, unkorrekte Bedienung und nicht zugelassenes Zubehör können den Wagen beschädigen. Falls Ihr Wagen beschädigt ist, kontaktieren Sie bitte unverzüglich Ihren BRIO Fachhändler zwecks Reparatur. Bitte führen Sie alle wichtigen Reparaturen sofort durch.

WARNUNG! Halten Sie Ihr Kind bei Veränderungen am Wagen fern.

WARNUNG! Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Skaten oder Rennen.

Dieses Produkte ist nach der Norm EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 geprüft.

PFLEGEANLEITUNG

Bewahren Sie den Wagen an einem trockenen Platz auf (nicht im Carport o.ä.) Wenn der Wagen feucht oder nass ist, sollte das Gestell sofort getrocknet und an einem trockenen Ort mit aufgespanntem Dach abgestellt werden. Dadurch werden Schimmel- und Stockflecken vermieden. Versichern Sie sich, dass der Wagen trocken ist, bevor Sie ihn verstauen.

Reinigen und überprüfen Sie den Wagen regelmäßig, um Rostbildung zu vermeiden. Benutzen Sie warmes Wasser und Haushaltsseife oder ein sanftes Reinigungsmittel (kein Alkohol, Bleichmittel oder Schleifpaste). Wenn Sie mögen, können Sie das Gestell mit Autowachs o.ä. polieren.

Alle Stoffe sind nach offiziellen Standards getestet. Trotzdem können geringe Farbveränderungen auftreten, speziell an Stellen die besonders der Sonne ausgesetzt sind. Stellen Sie den Wagen deswegen nie für längere Zeit direkt in extreme Sonne. Pflegeanleitungen finden Sie an allen Stoffteilen und Abdeckungen.

Das Außenmaterial hat eine wasserabweisende Ausrüstung. Trotzdem können Wassertropfen an den Nähten den Weg ins Innere finden und Wasserflecken hinterlassen. Einen 100% Schutz gegen Wasser und Schnee bietet Ihnen nur der BRIO Regenschutz.

Wenn Sie Stoffteile waschen, stellen Sie bitte sicher, dass sämtliche Seifen oder Waschmittelmittelrückstände entfernt wurden, damit die Imprägnierung wirken kann. Spülen und säubern Sie den Wagen, wenn Sie ihn an der See oder auf mit Salz gestreuten Gehwegen benutzt haben.

Bitte prüfen Sie regelmäßig, ob:

- Alle Verriegelungen am Gestell korrekt funktionieren.
- Alle Niete, Bolzen und Muttern festgezogen und nicht beschädigt sind.
- Alle Plastikteile unbeschädigt sind.
- Alle Klettverschlüsse korrekt zugezogen sind.
- Alle Druckknöpfe fest zusammengedrückt sind.
- Alle Plastikriemen in guter Verfassung sind.
- Die Feststellbremse funktioniert.

6 BRIO Happy

BRIO Swivel chassis with BRIO Mixed seatunit and prambody



BRIO Kneejoint chassis with BRIO Classic seatunit and prambody



VAGNENS DELAR

- Ⓐ Skjutstång
- Ⓑ Skjutstångens höjdreklage: knäled
- Ⓒ Skjutstångens höjdreklage: teleskop
- Ⓓ Vindskydd
- Ⓔ Chassislås
- Ⓕ Säkerhetsbygel
- Ⓖ Varukorg
- Ⓗ Hjul
- Ⓘ Parkeringsbroms
- Ⓝ Sufflett
- Ⓚ Handtagsbåge
- Ⓛ Klick-in lås
- Ⓜ Fotstöd
- Ⓝ Swivellås
- Ⓞ Swivelhjul
- Ⓟ Ventilationslucka

Be butiken orientera dig om det är något du inte förstår.

VOGNENS DELER

- Ⓐ Justerbart håndtak
- Ⓑ Håndtaksregulering - høyde: knäled
- Ⓒ Håndtaksregulering - høyde: teleskop
- Ⓓ Vindskydd
- Ⓔ Understellslås
- Ⓕ Sikkerhetslås
- Ⓖ Varekurv
- Ⓗ Hjul
- Ⓘ Parkeringsbremse
- Ⓝ Kalesje
- Ⓚ Frontbøyle
- Ⓛ Click-in-låsesystem
- Ⓜ Fotbrett
- Ⓝ Lås til svingbare hjul
- Ⓞ Drejelige hjul
- Ⓟ Lufteluke

Be butikken orientere deg om det er noe du ikke forstår.

SPECIFICATIONS

- Ⓐ Adjustable handle
- Ⓑ Handle height adjuster: kneejoint
- Ⓒ Handle height adjuster: telescope
- Ⓓ Apron
- Ⓔ Chassis lock
- Ⓕ Safety-lock
- Ⓖ Basket
- Ⓗ Wheel
- Ⓘ Parking brake
- Ⓝ Hood
- Ⓚ Bumper bar
- Ⓛ Click-in lock
- Ⓜ Footrest
- Ⓝ Swivel lock
- Ⓞ Swivel wheel
- Ⓟ Ventilation opening

Ask the store to demonstrate the pram/ pushchair if you do not understand these instructions.

VAUNUNOSAT

- Ⓐ Säddettävä työntöaisa
- Ⓑ Työntöaisan korkeuden säädin: kneejoint
- Ⓒ Työntöaisan korkeuden säädin: telescope
- Ⓓ Tuulisuoja
- Ⓔ Rungon lukitus
- Ⓕ Turvalukon sankaa
- Ⓖ Tavarakori
- Ⓗ Pyörä
- Ⓘ Pysäköintijarru
- Ⓝ Kuomu
- Ⓚ Turvakaari
- Ⓛ Klick-in lukitus
- Ⓜ Jalkatuki
- Ⓝ Pyörien lukitsin/vapautin
- Ⓞ Kääntyvät pyörät
- Ⓟ Tuuletusaukko

Pyydä jälleenmyyjältäsi tuote-esittely mikäli käyttöohjeet herättävät kysymyksiä.

VOGNENS DELE

- Ⓐ Styr
- Ⓑ Teleskopbeslag
- Ⓒ Knækstyrbeslag
- Ⓓ Forlæder
- Ⓔ Stellås
- Ⓕ Sikkerhedslås
- Ⓖ Varekurv
- Ⓗ Hjul
- Ⓘ Parkeringsbremse
- Ⓝ Kaleche
- Ⓚ Frontbøjle
- Ⓛ Click-in lås
- Ⓜ Fodstøtte
- Ⓝ Lås til svingbare hjul
- Ⓞ Svingbare hjul
- Ⓟ Ventilations åbning

Har du spørsmål, kan du alltid henvende dig til butikken.

WAGENTEILE

- Ⓐ Höhenverstellbarer Schieber
- Ⓑ Höhenverstellung Kneejoint
- Ⓒ Höhenverstellung Teleskop
- Ⓓ Windschutz
- Ⓔ Gestellverriegelung
- Ⓕ Faltsicherung
- Ⓖ Korb
- Ⓗ Rad
- Ⓘ Feststellbremse
- Ⓝ Dach
- Ⓚ Sicherheitsbügel
- Ⓛ Click-in verriegelung
- Ⓜ Fußablage
- Ⓝ Dreh Sperre
- Ⓞ Schwenkrad
- Ⓟ Lüftungsöffnung

Ihr Händler ist gern bereit, weiter Fragen zu beantworten.

BRIO Telescope chassis with BRIO Harmony seatunit and prambody

8 BRIO Happy Vagnsfakta • Tekniset tiedot • Vognfakta • Vogn fakta • Technical information • Technische Details

Som liggvagn är BRIO Happy avsedd för barn från 0 år upp till 9 kg. Som sittvagn är BRIO Happy avsedd för barn från 6 månader upp till 15 kg.

Mått	Telescope	Kneejoint	Swivel
Sittdel	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm
Liggkorg	74 x 32 cm	74 x 32 cm	74 x 32 cm
Hjul	29 cm EVA, 30 cm luft	29 cm EVA, 30 cm luft	17,5/29 cm
Skjutstångshöjd	97 - 104 cm	88 - 107 cm	88 - 107 cm
Hopfällt			
• chassi, hjul	83 x 60 x 41 cm	80 x 60 x 41 cm	75 x 57 x 36 cm
• chassi, hjul, sittdel	98 x 60 x 55 cm	99 x 60 x 51 cm	97 x 57 x 46 cm
• chassi, hjul, liggkorg	88 x 60 x 60 cm	90 x 60 x 59 cm	88 x 57 x 55 cm
Vikt			
• chassi, EVA-hjul	8,1 kg	8,0 kg	7,8 kg
• chassi, lufthjul	9,5 kg	9,4 kg	-
• sittdel	6,0 kg	6,0 kg	6,0 kg
• liggkorg	5,6 kg	5,6 kg	5,6 kg

Max last

• sittdel 15 kg • liggkorg 9 kg • varukorg 5 kg

Kantokoppan kanssa BRIO Happy-vaunut soveltuvat yli 0 kk ikäisille ja alle 9 kg painoisille lapsille. Ilman kantokassia vaunut on tarkoitettu yli 6 kk ikäisille ja alle 15 kg painoisille lapsille.

Koko	Telescope	Kneejoint	Swivel
Istuin	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm
Makuuosa	74 x 32 cm	74 x 32 cm	74 x 32 cm
Pyörät	29 cm EVA, 30 cm ilma	29 cm EVA, 30 cm ilma	17,5/29 cm
Työntöaisan	97 - 104 cm	88 - 107 cm	88 - 107 cm
Mitat kasattuna			
• runko, pyörät	83 x 60 x 41 cm	80 x 60 x 41 cm	75 x 57 x 36 cm
• runko, pyörät, istuin	98 x 60 x 55 cm	99 x 60 x 51 cm	97 x 57 x 46 cm
• runko, pyörät, makuuosa	88 x 60 x 60 cm	90 x 60 x 59 cm	88 x 57 x 55 cm
Paino			
• runko, EVA pyörät	8,1 kg	8,0 kg	7,8 kg
• runko, ilmapyörät	9,5 kg	9,4 kg	-
• istuin	6,0 kg	6,0 kg	6,0 kg
• makuuosa	5,6 kg	5,6 kg	5,6 kg

Maximikuormitus

• rattaana 15 kg • vaununa 9 kg • tavarakorille 5 kg

Brukt som barnevogn er BRIO Happy beregnet for barn fra 0 år til 9 kg. Brukt som sportsvogn er BRIO Happy beregnet for barn fra 6 måneder og opp til 15 kg.

Mål	Telescope	Kneejoint	Swivel
Sitteinnsats	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm
Bag	74 x 32 cm	74 x 32 cm	74 x 32 cm
Hjul	29 cm EVA, 30 cm luft	29 cm EVA, 30 cm luft	17,5/29 cm
Håndtakshøyde	97 - 104 cm	88 - 107 cm	88 - 107 cm
Sammenlagt			
• chassi, hjul	83 x 60 x 41 cm	80 x 60 x 41 cm	75 x 57 x 36 cm
• chassi, hjul, sitteinnsats	98 x 60 x 55 cm	99 x 60 x 51 cm	97 x 57 x 46 cm
• chassi, hjul, bag	88 x 60 x 60 cm	90 x 60 x 59 cm	88 x 57 x 55 cm
Vekt			
• chassi, EVA-hjul	8,1 kg	8,0 kg	7,8 kg
• chassi, lufthjul	9,5 kg	9,4 kg	-
• sitteinnsats	6,0 kg	6,0 kg	6,0 kg
• bag	5,6 kg	5,6 kg	5,6 kg

Max vekt

• sitteinnsats 15 kg • bag 9 kg • varekurv 5 kg

BRIO Happy Telescope chassi, (artikelnummer 36411-093, -883, -893), BRIOHappy Kneejoint chassi (artikelnummer 36412-093, -883, -893) och BRIO Happy Swivel chassi (artikelnummer 36413-083,-093) är kompatibel med:

• Happy sittdel Classic (36424-xxx), Happy sittdel Heritage (36478-xxx), Happy sittdel Harmony (36479-xxx) och Happy sittdel Mixed (36480-xxx).

• Happy liggkorg Harmony (36412-xxx), Happy liggkorg Heritage 36411-xxx), Happy liggkorg Mixed (36413-xxx) och Happy liggkorg Classic (36423-xxx).

BRIO Happy Telescope runko (tuotenumero 36411-093, -883, -893), BRIO Happy Kneejoint runko (tuotenumero 36412-093, -883, -893) ja BRIO Happy Swivel runko (tuotenumero 36413-083,-093) on yhteensopiva:

• Happy istuinosa Classic (36424-xxx), Happy istuinosa Heritage (36478-xxx), Happy istuinosa Harmony (36479-xxx) ja Happy istuinosa Mixed (36480-xxx).

• Happy vaunukoppaan Harmony (36412-xxx), Happy vaunukoppaan Heritage (36411-xxx), Happy vaunukoppaan Mixed (36413-xxx) ja Happy vaunukoppaan Classic (36423-xxx).

BRIO Happy Telescope understell (artikelnummer 36411-093, -883, -893), BRIO Happy Kneejoint understell (artikelnummer 36412-093, -883, -893) og BRIO Happy Swivel understell (artikelnummer 36413-083,-093) passer til:

• Happy sportsvognsinnsats Classic (36424-xxx), Happy sportsvognsinnsats Heritage (36478-xxx), Happy sportsvognsinnsats Harmony (36479-xxx) og Happy sportsvognsinnsats Mixed (36480-xxx).

• Happy bag Harmony (36412-xxx), Happy bag Heritage (36411-xxx), Happy bag Mixed (36413-xxx) og Happy bag Classic (36423-xxx).

Hvis der bruges barnevognsoverdel er BRIO Happy egnet til børn fra 0 måneder til 9 kg. Som klapvogn er BRIO Happy egnet til børn fra 6 måneder og op til 15 kg.

Mål	Telescope	Kneejoint	Swivel
Klapvognsdel	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm
Barnevognsdel	74 x 32 cm	74 x 32 cm	74 x 32 cm
Hjul	29 cm EVA, 30 cm luft	29 cm EVA, 30 cm luft	17,5/29 cm
Skjultångshøjde	97 - 104 cm	88 - 107 cm	88 - 107 cm
Hopfålt			
• stel, hjul	83 x 60 x 41 cm	80 x 60 x 41 cm	75 x 57 x 36 cm
• stel, hjul, klapvognsdel	98 x 60 x 55 cm	99 x 60 x 51 cm	97 x 57 x 46 cm
• stel, hjul, barnevognsdel	88 x 60 x 60 cm	90 x 60 x 59 cm	88 x 57 x 55 cm
Vægt			
• stel, EVA-hjul	8,1 kg	8,0 kg	7,8 kg
• stel, lufthjul	9,5 kg	9,4 kg	-
• klapvognsdel	6,0 kg	6,0 kg	6,0 kg
• barnevognsdel	5,6 kg	5,6 kg	5,6 kg

Max vægt

• klapvognsdel 15 kg • barnevognsdel 9 kg • varekurv 5 kg

Used as a pram, BRIO Happy is intended for children from 0 years up to 9 kg. Used as a pushchair, BRIO Happy is intended for children from 6 months and up to 15 kg.

Dimensions	Telescope	Kneejoint	Swivel
Seat unit	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm
Pram body	74 x 32 cm	74 x 32 cm	74 x 32 cm
Wheels	29 cm EVA, 30 cm air	29 cm EVA, 30 cm air	17,5/29 cm
Handle height range	97 - 104 cm	88 - 107 cm	88 - 107 cm
Folded			
• chassis, wheels	83 x 60 x 41 cm	80 x 60 x 41 cm	75 x 57 x 36 cm
• chassis, wheels, seat unit	98 x 60 x 55 cm	99 x 60 x 51 cm	97 x 57 x 46 cm
• chassis, wheels, pram body	88 x 60 x 60 cm	90 x 60 x 59 cm	88 x 57 x 55 cm
Weight			
• chassis, EVA wheels	8,1 kg	8,0 kg	7,8 kg
• chassis, air wheels	9,5 kg	9,4 kg	-
• seat unit	6,0 kg	6,0 kg	6,0 kg
• pram body	5,6 kg	5,6 kg	5,6 kg

Maximum load

• seat unit 15 kg • pram body 9 kg • basket 5 kg

Bei der Nutzung des Wagens mit Kompakttasche beachten Sie bitte, dass BRIO Happy nur für eine Nutzung von Kindern ab 0 Jahren und bis 9 KG geeignet ist. Als Kinderwagen wurde BRIO Happy für Kinder von 6 Monaten bis zu 15 KG entwickelt.

Maße	Telescope	Kneejoint	Swivel
Sitzeinheit	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm	26/100 x 32 cm
Kompakttasche	74 x 32 cm	74 x 32 cm	74 x 32 cm
Räder	29 cm EVA, 30 cm luft	29 cm EVA, 30 cm luft	17,5/29 cm
Höhe Schieber	97 - 104 cm	88 - 107 cm	88 - 107 cm
Zusammengeklappt			
• Gestell, Räder	83 x 60 x 41 cm	80 x 60 x 41 cm	75 x 57 x 36 cm
• Gestell, Räder, Sitzeinheit	98 x 60 x 55 cm	99 x 60 x 51 cm	97 x 57 x 46 cm
• Gestell, Räder, Kompakttasche	88 x 60 x 60 cm	90 x 60 x 59 cm	88 x 57 x 55 cm
Gewicht			
• Gestell, EVA Räder	8,1 kg	8,0 kg	7,8 kg
• Gestell, Luft Räder	9,5 kg	9,4 kg	-
• Sitzeinheit	6,0 kg	6,0 kg	6,0 kg
• Kompakttasche	5,6 kg	5,6 kg	5,6 kg

Max. Belastung

• Sitzeinheit 15 kg • Kompakttasche 9 kg • Einkaufskorb 5 kg

BRIO Happy Telescope chassi (artikel nr. 36411- 093, -883, -893), BRIO Happy Kneejoint chassi (artikel nr. 36412- 093, -883, -893) og BRIO Happy Swivel chassi (artikel nr. 36413-083,-093) passer med:

• Happy klapvognsdel Classic (36424-xxx), Happy klapvognsdel Heritage (36478-xxx) Happy klapvognsdel Harmony (36479-xxx og Happy klapvognsdel Mixed (36480-xxx).

• Happy barnevognsoverdel Harmony (36412-xxx), Happy barnevognsoverdel Heritage (36411-xxx), Happy barnevognsoverdel Mixed 36413-xxx) og Happy barnevognsoverdel Classic (36423-xxx).

BRIO Happy Telescope chassi (article number 36411- 093, -883, -893), BRIO Happy Kneejoint chassi (article number 36412- 093, -883, -893) and BRIO Happy Swivel chassi (article number 36413-083,-093) is compatible with:

• Happy seat unit Classic (36424-xxx), Happy seat unit Heritage 36478-xxx), Happy seat unit Harmony (36479-xxx) and Happy seat unit Mixed (36480-xxx).

• Happy pram body Harmony (36412-xxx), Happy pram body Heritage(36411-xxx), Happy pram body Mixed (36413-xxx) and Happy pram body Classic (36423-xxx).

Das BRIO Happy Telescope Gestell (Art. Nr. 36411- 093, -883, -893), BRIO Happy Kneejoint Gestell (Art. Nr. 36412- 093, -883, -893) und BRIO Happy Swivel Gestell (Art. Nr. 36413-083,-093) ist ebenso kompatibel mit:

• Happy Sitzeinheit Classic (36424-xxx), Happy Sitzeinheit Heritage 36478-xxx), Happy Sitzeinheit Harmony (36479-xxx) und Happy Sitzeinheit Mixed (36480-xxx).

• Happy Liegeeinheit Harmony (36412-xxx), Happy Liegeeinheit Heritage 36411-xxx), Happy Liegeeinheit Mixed 36413-xxx) und Happy Liegeeinheit Classic (36423-xxx).

Chassi • Runko • Understell • Stel • Chassis • Gestell

Fälla upp chassit • Rungon kokoaminen • Fell opp understellet • Udklapning af stel • Unfolding the chassis • Aufstellen des Gestelles



Fäll upp chassit genom att lyfta i skjutstången. Se till att chassilåsen låser på båda sidorna så som bilderna visar.

VARNING! Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att chassilåset är i låst läge.

Taita runko auki nostamalla sitä työntöaisasta. Varmista, että molemmat rungon lukot asettuivat paikalleen.

VAROITUS! Varmista aina ennen vaunujen käyttöä, että rungon lukko on kunnolla kiinni.

Slå opp understellet ved å løfte i håndtaket. Påse at understellslåsen låser på begge sidene, som indikert på bildene.

ADVARSEL! Påse alltid før vognene tas i bruk, at chassislåsen befinner seg i lukket posisjon.



Slå stellet op ved at løfte opad i styret. Vær opmærksom på at stellet "låser". Se billeder.

ADVARSEL! Tjek altid, før du begynder at bruge vognen, at stellet er korrekt "låst".

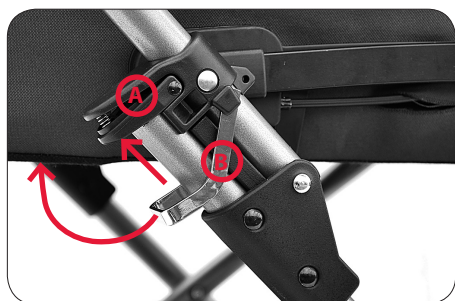
Unfold the chassis by lifting up the handle. Ensure that the chassis locks lock into position as indicated by the pictures.

WARNING! Ensure that the chassis locks are engaged before use.

Stellen Sie den Wagen auf, indem Sie den Schieber nach oben ziehen. Stellen Sie sicher, dass das Chassis einrastet (in die Position wie auf dem Bild beschrieben).

WARNUNG! Prüfen Sie immer vor der Nutzung des Wagens, dass das Gestell richtig eingerastet ist.

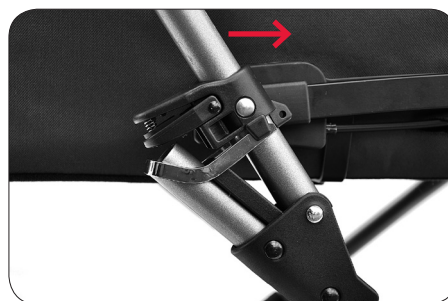
Fälla ihop chassit • Rungon kasaaminen • Legge sammen understellet • Sammenklapning af stel • Folding the chassis • Zusammenklappen des Gestelles



Fäll ihop chassit genom att trycka upp chassilåsspärrarna markerade med A på båda sidorna, samtidigt som du lyfter upp säkerhetslåsets bygel markerad med B och för skjutstången framåt. Justera skjutstången till det nedersta läget (för att chassit ska ta så liten plats som möjligt).

Taita runko kasaan painamalla rungon lukitsimet ylöspäin (A) ja nosta turvalukon sankaa (B) samalla kun painat työntöaisaa eteenpäin. Säädä työntöaisan korkeus mahdollisimman matalaksi (niin runko vie mahdollisimman vähän tilaa).

Fell sammen understellet ved å trykke opp understellslåsene merket med A på begge sider og løft sikkerhetslåsens hempe merket B samtidig som du skyver håndtaket forover. Sett høyden på håndtaket til den laveste posisjonen (slik at understellet i sammenlagt stilling tar minst mulig plass).



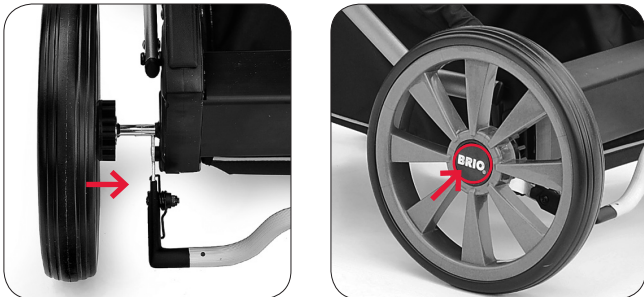
Slå stellet sammen ved samtidig at trykke på stellåsene (markert med A på billedet), løfte sikkerhetsbøjlen (markert med B på billedet) og skubbe styret fremad. Juster styret til den laveste højde (for at stellet fylder så lidt som muligt).

Fold the chassis by pressing the chassis locks marked with A upwards on both sides and lifting the safety lock catch marked with B at the same time as you push the handle forward. Adjust the height of the handle to its lowest position (making the folded chassis as small as possible).

Falten Sie das Gestell, indem Sie Gestell-Sicherungen (A) auf beiden Seiten gleichzeitig drücken, die Sicherungslasche (B) anheben und den Schieber nach vorn drücken. Stellen Sie den Schieber in die niedrigste Position (das macht das Faltmaß so gering wie möglich).

12 Montera hjulen • Renkaiden asennus • Montere på hjulene • Montering af hjul • Fixing the wheels • Montage der Räder

EVA-wheel



Airwheel



Tag bort axelskydden och spara dem för framtida bruk (skydd vid transport utan hjul). Se till att parkeringsbromsen är i uppfällt läge. För på hjulet på axeln så långt som möjligt med låsknappen intryckt. Släpp knappen och kontrollera att hjulet sitter fast.

VARNING! Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att hjulen sitter ordentligt fast och inte går att dra av axeln.

VIKTIGT! Vissa golvmaterial innehåller komponenter som frigör det svarta färgpigmentet i däckens vilket kan missfärga golven. Se därför till att däckens inte står direkt på golvet.

Montera av hjulet genom att trycka in låsknappen och sedan dra av hjulet. Torka av smuts från axlarna innan du sätter på hjulet igen.

Poista akselien suojukset ja laita ne talteen vastaisen varalle (niitä tarvitaan suojaksi, jos joudut kuljettamaan vaunuja pyörät irrotettuna). Varmista ensin, että jarrujen lukitusmekanismi on auki. Paina sitten pyörän lukituspainiketta ja paina pyörää akseliin niin pitkälle kuin se menee. Vapauta painike ja varmista, että pyörä on kunnolla paikallaan.

VAROITUS! Varmista aina ennen vaunujen käyttöä, että pyörät ovat kunnolla paikoillaan ja ettei niitä saa vetämällä irti akselistasta.

TÄRKEÄÄ! Jotkut lattiamateriaalit sisältävät aineita, jotka voivat irrottaa vaunun renkaista mustaa väriä. Tämä väri voi tarttua lattiaan. Älä siksi pidä vaunuja paljaalla lattialla.

Pyörän irrottaminen: paina lukituspainiketta ja vedä pyörä irti akselistasta. Pyyhi akselin päät puhtaiksi ennen kuin asetat pyörät takaisin paikoilleen.

Fjern akselbeskytterne og ta vare på dem for fremtiden (for beskyttelse når vognen transporteres uden hjul). Påse at parkeringsbromsen er av. Press ned låseknappen og skyv hjulet inn på akselen så langt som mulig. Løsne knappen og sjekk at hjulet er skikkelig festet.

ADVARSEL! Påse alltid før du bruker vognen at hjulene er skikkelig festet og at de ikke kan trekkes av akselen.

VIKTIG! Noen gulvoverflater inneholder komponenter som avgir et sortfarget pigment fra hjulene som kan smitte av på gulvet. Påse derfor at hjulene ikke direkte berører gulvet.

Slik fjernes hjulene: Skyv inn låseknappen og trekk hjulet av akselen. Tørk av all skitt fra akslene før hjulet brukes igjen.

Fjern akselbeskytterne og gem disse til senere bruk, (beskytter akslerne når vognen transporteres uden hjul). Vær opmærksom på at vognen ikke er bremsset. Hold knappen på hjulkapslen nede, og sæt hjulet så langt ind over akslen som muligt. Slip knappen og tjek at hjulet er korrekt fastgjort, ved at trække det lidt tilbage.

ADVARSEL! Før vognen tages i brug, tjekkes altid om hjulene er korrekt monteret.

VIGTIG! Nogle gulvmaterialer indeholder komponenter som kan få dækkene til at smitte af på gulvet. Vær derfor opmærksom på, på hvilket underlag vognen parkeres.

Afmontering af hjul: Hold knappen på hjulkapslen nede, mens hjulet trækkes af akslen. Aftør akslen for snavs inden hjulet sættes på igen.

Remove the axle protectors and save them for future use (protection when transporting without wheels). Ensure that the parking brake is released. Press the locking button and push the wheel onto the axle as far as it will go. Release the button and check that the wheel is firmly in place.

WARNING! Ensure before use that the wheels are firmly attached and that they cannot be pulled off the axle.

IMPORTANT! Some floor materials contain components which release black colour pigment from the tyres which may discolour the floor. You should therefore ensure that the tyres do not stand directly on the floor.

Removal of wheel: press the locking button and then pull the wheel off the axle. Wipe off any dirt from the axles before you put the wheel back on again.

Entfernen Sie den Achsschutz und heben Sie ihn für die Zukunft auf. (Zum Schutze beim Transport ohne Räder). Lösen Sie die Feststellbremse. Drücken Sie den Verriegelungsknopf und schieben das Rad so weit es geht auf die Achse. Lassen Sie den Knopf los und prüfen Sie den festen Sitz des Rades, indem Sie leicht daran ziehen.

WARNUNG! Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Räder fest sitzen und nicht abgehen können.

WICHTIG! Manche Bodenbeläge beinhalten Stoffe, die schwarze Farbpigmente von den Rädern ablösen und auf dem Boden Verfärbungen hinterlassen können. Stellen Sie daher sicher, dass die Räder nicht direkt auf diesen Belägen stehen.

Rad abnehmen: Drücken Sie den Sicherungsknopf und ziehen Sie das Rad von der Achse. Wischen Sie den Schmutz von der Achse, bevor Sie das Rad wieder aufstecken.

14 Swivelhjul • Kääntyvät pyörät • Svingbare hjul • Svingbare hjul • Swivel wheels • Schwenkräder



(A) Med swivellåset i nerfällt läge trycks hjulpaketet på hjulfästet tills det fastnar med ett klick. Kontrollera att det sitter fast genom att försiktigt dra i hjulet.

WARNING! Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att hjulen sitter ordentligt fast och inte går att dra av hjulfästet.

(B) Montera av hjulet genom att dra låsspärren bakåt på hjulfästets undersida, dra samtidigt av hjulet. Torka av ev smuts från fästet innan du sätter på hjulet igen. Vid återmontering dras låsspärren ut på samma sätt.

(C) Smörj swivelaxeln och inuti dess fäste regelbundet för att behålla hjulens mjuka smidiga swivelfunktion. Var noga med att torka bort all överflödiga olja.

(A) Kun pyörän lukitsin/vapautin on ala-asennossa, paina pyöräpaketti akseliin kunnes se napsahtaa paikalleen. Tarkista pyörää varovasti vetämällä, että se on kunnolla paikallaan.

VAROITUS! Varmista aina ennen vaunujen käyttöä, että pyörät ovat kunnolla paikoillaan ja ettei niitä saa vetämällä irti akselistasta.

(B) Irrota pyörä vetämällä lukkomekanismia, joka sijaitsee pyöränkiinnikkeen alapuolella, ulospäin ja samanaikaisesti vedä pyörä ulos. Pyyhi akselin päät puhtaaksi ennen kuin asetat pyörän takaisin paikalleen. Vedä lukkomekanismi ulospäin myös silloin kun pyörä kiinnitetään runkoon.

(C) Rasvaa etupyörän akseli sekä pyörän muut osat säännöllisesti, mikä takaa pyörän pehmeän ja tasaisen toiminnan. Pyyhi ylimääräinen öljy pois huolellisesti.

(A) Med låsen slått ned, trycks hjulpakken på hjulfestet til det sitter fast med et klick. Kontroller at det sitter fast ved å dra forsiktig i hjulet.

ADVARSEL! Påse alltid før du bruker vognen at hjulene er skikkelig festet og at de ikke kan trekkes av hjulfestene.

(B) Ta av hjulet ved å dra låsesperren bakover på hjulfestetets underside opp, samtidig som du drar av hjulet. Tørk av eventuell smuss fra festet før du setter på hjulet igjen. Når hjulet skal monteres på, dra låsesperren bakover på samme måte.

(C) Swivel akselen og feste innvendig må smøres regelmessig for å beholde hjulenes smidige swivel funksjon. Vær nøye med å tørke bort all overflødig olje.

(A) Sæt svinglåsen i nederste position og træk udløserknappen (som findes på undersiden) tilbage, hvorefter hjulet kan trykkes fast på stellet – indtil det sidder fast, og du hører et klik. Kontrollér, at det sidder fast ved at trække forsigtigt i hjulet.

ADVARSEL! Før vognen tages i brug, tjek altid om hjulene er korrekt monteret.

(B) Fjern hjulet ved at trække udløserknappen (som findes på undersiden) tilbage, mens du tager hjulet af. Tør evt. snavs af, hvor hjulet har siddet, inden du sætter hjulet på igen.

(C) Smør akslen på hjulet og modparten på stellet jævnlige for at vedligeholde den gode funktion af de svingbare hjul. Husk omhyggeligt at tørre overflødig olie væk.

(A) With the swivel lock pushed downwards, press the wheel unit into the wheel attachment until it fastens with a click. Check that the wheel is firmly in place by pulling it outwards.

WARNING! Ensure before use that the wheels are firmly attached and that they cannot be pulled off the wheel attachment.

(B) Remove the wheel by pulling the lock – situated underneath the wheel attachment – outwards and simultaneously pulling off the wheel. Wipe off any dirt from the attachment before you put the wheel back on. When putting the wheel back in place, pull the lock outwards in the same way.

(C) Lubricate the swivel wheel axle and its inside attachment regularly to maintain the soft and smooth function of the swivel wheels. Wipe of any superfluous oil carefully.

(A) Mit nach unten gedrückter Dreh Sperre drücken Sie den Radblock auf die Radaufnahme, bis er mit einem Klick einrastet. Kontrollieren Sie den festen Sitz des Rades, indem Sie vorsichtig am Rad ziehen.

WARNUNG! Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Räder fest sitzen und nicht abgehen können.

(B) Nehmen Sie das Rad ab, indem Sie den Sicherungsknopf unter der Radaufnahme herausziehen und gleichzeitig das Rad abziehen. Wischen Sie den Schmutz von der Radaufnahme ab, bevor Sie das Rad wieder aufstecken. Zum Montieren des Rades ziehen Sie ebenfalls den Sicherungsknopf heraus und stecken gleichzeitig das Rad auf.

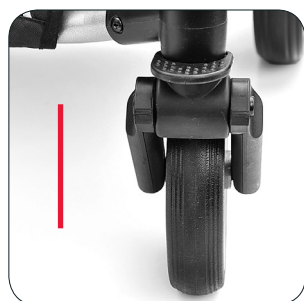
(C) Um ein zuverlässiges und ruhiges Laufen der Schwenkräder zu erhalten, ölen Sie regelmäßig deren Achsen und inneren Zubehörteile. Wischen Sie dabei überflüssiges Öl sorgfältig ab.



Swivelhjul i fast läge: När swivellåset förs upp låser den hjulen i fast läge.

Etupyörien lukitus: Kun lukitus nostetaan ylös, pyörät lukittuvat kääntymättömiksi.

Svingbare hjul i fast posisjon: Når låsen føres opp, låser den hjulet i fast stilling.



Svingbare hjul i fast position: Når låsen skubbes op, låses hjulene i fast stilling.

Swivel wheels locked in place: Push the swivel lock upwards to lock the wheel in place.

Feststellen der Schwenkräder: Wird die Drehsperre nach oben gedrückt, werden die Räder festgestellt.



Swivelhjul i svängbart läge: Med swivellåset i nerfällt läge är framhjulen svängbara.

Etupyörien vapautus: Kun lukitus on painettu alas, etupyörät kääntyvät.

Svingbare hjul i svingbar posisjon: Med låsen slått ned er forhjulene svingbare.



Svingbare hjul i fri position: Med svinglåsen i nederste position, kan forhjulene dreje.

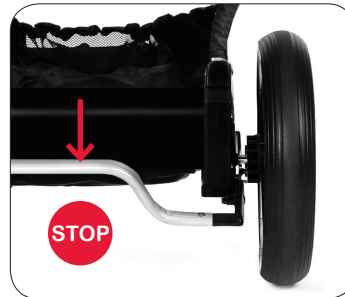
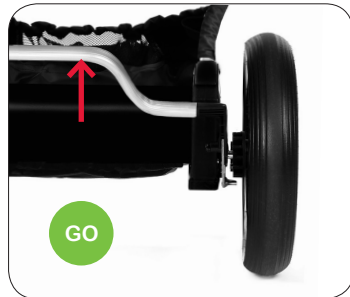
Swivel wheels function released: Push the swivel lock downwards to release the swivel function.

Lösen der Schwenkräder: Mit nach unten gedrückter Drehsperre sind die Vorderräder schwenkbar.

16 Använda parkeringsbromsen • Pysäköintijarrun käyttö • Anvendelse av parkeringsbromsen • Brug af parkeringsbremse • Applying the parking brake • Lösen/Betätigen der Feststellbremse

Swivel chassis

art.no 36413

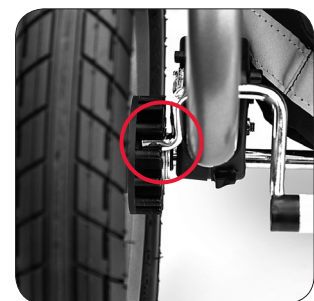


Kneejoint chassis

art.no 36412

Telescope chassis

art.no 36411



Tryck ner och dra upp bromsröret för att aktivera respektive släppa parkeringsbromsen. Se till att bromstrådarna låser i kuggarna på hjulen när vagnen bromsas.

VARNING! Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i eller ur ditt barn.

Lukitse jarru painamalla jarruputkea alas ja vapauta jarru nostamalla jarruputkea ylös. Kun lukitset jarrut, varmista, että jarruputket lukkiutuvat pyörien hammastukseen.

VAROITUS! Varmista aina ennen kuin nostat lapsen vaunuihin tai vaunuista pois, että jarru on päällä.

Trykk ned og dra opp bremsen for å aktivere respektive løsne parkeringsbromsen. Påse at bremsearmene låser inn i hjulknastene.

ADVARSEL! Påse at parkeringsbromsen står på når barnet skal settes opp i eller tas ut av vognen.

Tryk bremsestangen ned for at aktivere parkeringsbromsen, og tryk bremsestangen op for at deaktivere parkeringsbromsen. Når parkeringsbromsen er aktivert, så vær da oppmærksom på at den sidder korrekt i "hak" i bremsekranen.

ADVARSEL! Vær oppmærksom på at vognen er bremsset, når du sætter barnet i, eller tager barnet op af vognen.

Press down and pull up the brake bar to activate or release the parking brake. When the parking brake is applied, ensure that the brake rods lock in the wheel cogs.

WARNING! Ensure that the parking brake is engaged as you place your child in or take your child out of the pram/pushchair.

Drücken Sie den Bremshebel herunter zum Verriegeln oder heben Sie ihn zum Lösen an. Wenn die Feststellbremse angezogen ist, überprüfen Sie bitte, ob der Bremsstift in dem Bremsadapter fest eingerastet ist.

WARNUNG! Bitte verriegeln Sie unbedingt die Feststellbremsen wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.

Montera sittedelen och liggkorgen på chassit • Istuin- tai makuuosan asentaminen runkoon • Feste innsatsen eller bagen til understellet
 • Montering af klapvogns-del og barnevognsoverdel på stellet • Fixing the seat unit and pram body to the chassis • Befestigung der Liegeeinheit und der Sitzeinheit auf dem Gestell



(A) Lyft liggkorgen eller sittedelen i armstöden och placera den i klick-in på chassit. Se till att det hörs ett klick när liggkorgen eller sittedelen fäster till chassit. (B) Liggkorgen och sittedelen kan placeras både fram- och bakåtvända.

VARNING! Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att sittedelen eller liggkorgen sitter ordentligt fast.

(C) Sitt- och liggdelen monteras av genom att trycka in först den lilla röda knappen och därefter det svarta låsreglaget på båda sidor och lyfta.

VARNING! Använd aldrig sitt- eller liggdelen som bilbarnstol.

(A) Nosta istuin- tai makuuosaa käsinojista ja aseta se rungon klick-in mekanismin päälle. Kun kuulet klick-äänien, kori on kunnolla kiinni rungossa. (B) Korin voi asentaa selkä tai kasvat menosuuntaan.

VAROITUS! Varmista aina ennen vaunujen käyttöä, että kori on kunnolla kiinni.

(C) Saat korin irti, kun painat ensin molemmilta sivuilta pientä punaista nappia ja sitten mustaa lukitsinta ja nostat.

VAROITUS! Älä missään tapauksessa käytä istuin- tai makuuosaa auton turvaistuimena.

(A) Løft opp bagen eller innsatsen i armlenet og plasser den på click-in låsene på understellet. Når du trykker bagen/innsatsen ned på låsene skal du høre et "click!" idet bagen/innsatsen låser seg på understellet. (B) Bagen/innsatsen kan festes i begge retninger. Innsatsens høyde er justerbar i 2 posisjoner.

ADVARSEL! Sjekk alltid at sitteinnsatsen eller bagen er riktig låst/festet til understellet før vognen tas i bruk.

(C) Løsne sitteinnsatsen/bagen ved å ta tak i håndtakene på begge sidene, trykk inn den lille røde knappen og trykk deretter inn den svarte låsen på håndtakets underside og løft.

ADVARSEL! Bruk aldri sitteinnsatsen eller bagen som bilbarnestol.

(A) Løft klapvognsdelen eller barnevognsoverdelen i armlæne og placer denne i click-in beslagene på stellet. Vær opmærksom på at begge sider af klapvognsdelen eller barnevognsoverdelen klikker fast til stellet. (B) Begge overdele kan benyttes både frem- og bagudvendt.

ADVARSEL! Kontroler altid før du bruger vognen, at overdelen er fastgjort korrekt.

(C) Afmonter overdelen ved først, samtidigt, at trykke de 2 små røde knapper ind. Derefter kan overdelen løftes af stellet.

ADVARSEL! Benyt aldrig klapvognsdelen eller barnevognsoverdelen som autostol.

(A) Lift up the pram body or seat unit by the armrests and place it on the click-in locks on the chassis. Listen to hear the "click" as the pram body or seat unit lock on to the chassis. (B) The pram body and the seat unit can be placed on the chassis in either directions.

WARNING! Check that seat unit or pram body attachment devices, click-in locks, are correctly engaged to the chassis before use.

(C) Remove pram body or seat unit by first pressing in the small red button and second the black locking device on both sides, finally lift pram body or seat unit upwards.

WARNING! Do not use the pram body or seat unit as a car seat.

(A) Heben Sie die Sitzeinheit oder die Liegeeinheit an den Armlehnen/ Tragegurten an und drücken Sie sie in die Click-in Aufnahmen am Gestell. Achten Sie darauf, dass die Wanne oder der Sitz hörbar einklickt. (B) Sitzeinheit und Liegeeinheit können in beide Richtungen aufgesetzt werden.

WARNUNG! Prüfen Sie unbedingt vor dem Gebrauch, dass Sitzeinheit oder Liegeeinheit fest mit dem Gestell verbunden sind.

(C) Um die Sitz- oder Liegeeinheit abzunehmen, drücken Sie die roten Knöpfe auf beiden Seiten der Tragewanne/des Sitzes und heben die Einheit nach oben ab.

WARNUNG! Benutzen Sie weder Liegeeinheit noch Sitzeinheit als Autositz.

18 Reglera höjden på skjutstången • Työntöaisan korkeuden säätäminen • Regulering av høyden på håndtaket • Regulering af teleskopstyr • Adjusting handle height • Verstellen der Höhe des Schiebers

Swivel chassis art.no 36413

Kneejoint chassis art.no 36412



Ställ vinkeln på handtaget genom att trycka in knapparna på vinkelreglagen på handtagets båda sidor. Ställ handtagets vinkel i önskat läge, släpp knapparna och handtaget låser i det nya läget.

VARNING! Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att skjutstången är i låst läge och på samma höjd på båda sidor.

VARNING! Allt som hängs på skjutstången påverkar vagnens stabilitet.

Säädä työntöaisan korkeus painamalla työntöaisan molemmilla puolilla olevista napeista. Nosta/laske työntöaisan korkeus haluttuun asentoon, vapauta napit ja työntöaisa lokahtaa uuteen asentoon.

VAROITUS! Tarkista aina ennen vaunujen käyttöä, että työntöaisa on lukittuna ja että se on samalla korkeudella molemmilta puolilta.

VAROITUS! Kaikki työntöaisan varaan ripustamasi tavarat heikentävät vaunujen tasapainoa ja voivat saada vaunut kaatumaan.

Juster vinkelen på håndtaket ved å trykke inn knappene på håndtaksreguleringen på begge sider av håndtaket. Hev/senk vinkelen på håndtaket til den ønskede posisjon, slipp knappene og håndtaket vil låse seg i den nye posisjonen.

ADVARSEL! Før vognen tas i bruk, sjekk alltid at håndtaket befinner seg i låst posisjon og at det har samme høyde på begge sider.

ADVARSEL! Alt som blir hengt på det justerbare håndtaket reduserer vognens stabilitet og øker risikoen for at vognen kan tippe.

Vinklen på styret kan justeres ved, samtidig, at trykke knapperne ind på knækbeslagene og hæve eller sænke styret til den ønskede position. Derefter slippes knapperne, og styret vil låse sig i den nye position.

ADVARSEL! Før vognen tages i brug, tjek altid at styret er fastlåst og i samme højde i begge sider.

ADVARSEL! Alt som man hænger på det justerbare styr indvirker på vognens stabilitet, og øger risikoen for at vognen kan vælte.

Adjust the height of the handle by pressing in the buttons on the height adjuster on both sides of the handle. Raise/lower the handle to the required position, release the buttons and the handle will lock into its new position.

WARNING! Ensure that the handle is in locked position and at the same height on both sides before use.

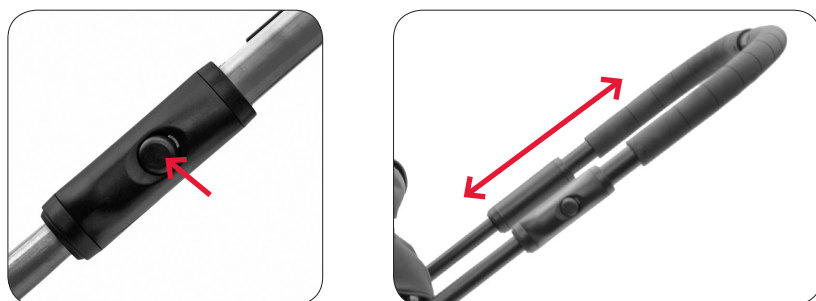
WARNING! Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

Sie können den Winkel des Schiebers verstellen, indem Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Schiebers drücken. Heben oder drücken Sie den Schieber in die gewünschte Position, lassen Sie die Knöpfe los und der Schieber verriegelt in der gewünschten Position.

WARNUNG! Bevor Sie den Wagen benutzen, stellen Sie sicher, dass der Schieber fest eingerastet ist und sich auf beiden Seiten in derselben Höhe befindet.

WARNUNG! Jedes Gewicht, welches Sie an den Schieber hängen, reduziert die Stabilität des Wagens und erhöht das Risiko, dass der Wagen kippen kann.

Telescope chassis art.no 36411



Ställ höjden på skjutstången genom att trycka in knapparna på höjddreglagen på skjutstångens båda sidor. Høj / sänk skjutstången till önskat läge, släpp knapparna och skjutstången låser i det nya läget.

VARNING! Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att skjutstången är i låst läge och på samma höjd på båda sidor.

VARNING! Allt som hängs på skjutstången påverkar vagnens stabilitet.

Säädä työntöaisan korkeus painamalla sen molemmilla puolilla olevia korkeudensäädön painikkeita. Nosta/laske aisa sopivalle korkeudelle ja vapauta painikkeet, niin aisa lukkiutuu uuteen asentoonsa.

VAROITUS! Tarkista aina ennen vaunujen käyttöä, että työntöaisa on lukittuna ja että se on samalla korkeudella molemmilta puolilta.

VAROITUS! Kaikki työntöaisan varaan ripustamasi tavarat heikentävät vaunujen tasapainoa ja voivat saada vaunut kaatumaan.

Juster håndtakshøyden ved å trykke inn knappene på høydejusteringsknappene på begge sider av håndtaket. Hev/senk håndtaket til ønsket posisjon, løsne knappene og håndtaket vil feste seg i sin nye posisjon.

ADVARSEL! Før vognen tas i bruk, sjekk alltid at håndtaket befinner seg i låst posisjon og at det har samme høyde på begge sider.

ADVARSEL! Alt som blir hengt på det justerbare håndtaket reduserer vognens stabilitet og øker risikoen for at vognen kan tippe.

Juster højden på styret ved at trykke begge knapper ind på teleskopbeslaget. Hæv/sænk styret til den ønskede position, slip knapperne og styret vil "låse" i den nye højde.

ADVARSEL! Før vognen tages i brug, tjek altid at styret er fastlåst og i samme højde i begge sider.

ADVARSEL! Alt som man hænger på det justerbare styr indvirker på vognens stabilitet, og øger risikoen for at vognen kan vælte.

Adjust the height of the handle by pressing in the buttons on the height adjuster on both sides of the handle. Raise/Lower the handle to the required position, release the buttons and the handle will lock into its new position.

WARNING! Ensure that the handle is in locked position and at the same height on both sides before use.

WARNING! Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

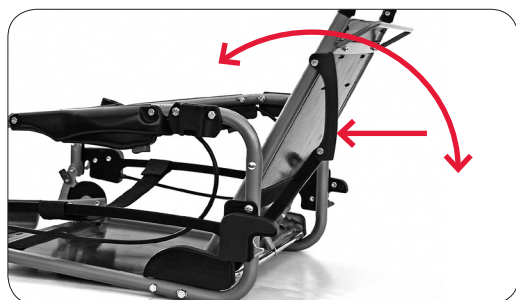
Verstellen Sie die Höhe des Schiebers, indem Sie die Knöpfe an beiden Seiten des Schiebers drücken. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und lassen den Knopf los. Der Schieber rastet in der neuen Position ein.

WARNUNG! Bevor Sie den Wagen benutzen, stellen Sie sicher, dass der Schieber fest eingerastet ist und sich auf beiden Seiten in derselben Höhe befindet.

WARNUNG! Jedes Gewicht, welches Sie an den Schieber hängen, reduziert die Stabilität des Wagens und erhöht das Risiko, dass der Wagen kippen kann.

20 Justera ryggstödet och fotstödet • Selkänojan ja jalkatuen säätäminen

- Slik justeres ryggen og fotbrettet • Justering af ryg og fodstøtte • Adjusting the backrest and the footrest • Verstellen der Rückenlehne und der Fußablage



Ryggstödet kan ställas i tre lägen. Dra ryggstödet uppåt/framåt för ett högre läge. Tryck in lägesarmen och sänk ryggstödet för ett lägre läge.

Selkänojan voi asettaa kolmeen asentoon. Kun haluat nojan pystympään, vedä sitä ylöspäin. Paina selkänojan kahvaa sisäänpäin ja siirrä selkänojaa alaspäin, kun haluat sen loivempaan kulmaan ja vapauta kahva.

Ryggen kan justeres i tre ulike posisjoner. Trekk ryggen oppover for sittestilling. Skyv reguleringsbøylen for ryggen innover og flytt ryggen ned for liggestilling, og slipp reguleringsbøylen.

Ryggen har tre positionsmuligheder. Skub ryggen fremad for at få en mere opret siddestilling. Skub rygbøjlen indad og sænk ryggen, slip rygbøjlen.

The backrest can be placed in three different positions. Pull backrest upwards for a higher position. Push the backrest handle inwards and move the backrest downwards for a lower position, release handle.

Die Rückenlehne kann in 3 verschiedene Positionen verstellt werden. Ziehen Sie die Rückenlehne nach oben, um sie in eine höhere Position zu verstellen. Drücken Sie den Bügel an der Rückenlehne nach innen, verstellen Sie die Rückenlehne nach vorn in eine tiefere Position und lassen Sie den Verstellbügel los.



Fotstödet har två lägen. För att höja fotstödet, för fotstödet uppåt/utåt till övre läget. För att sänka fotstödet, tryck fotstödet inåt, nedåt.

Jalkatuen voi asettaa kahteen asentoon. Nosta jalkatukea vetämällä se yläasentoon. Laske jalkatukea painamalla sitä sisään ja alas.

Fotbrettet har to stillinger. For å heve fotbrettet, skyv brettet opp- og utover til den øverste posisjonen. For å senke fotbrettet, skyv brettet innover og ned.

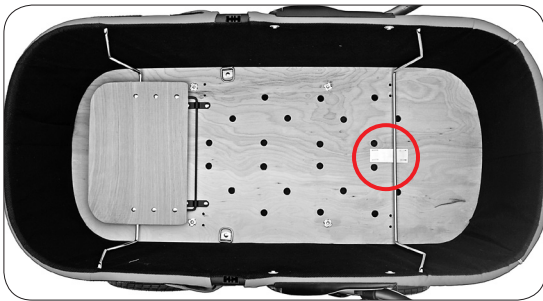
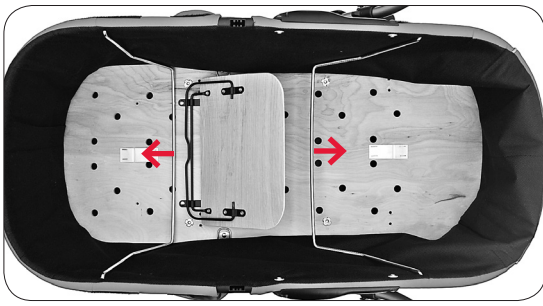
Fodstøtten har to positionsmuligheder. For at hæve fodstøtten, føres denne opad/udad til den øverste position. For at sænke fodstøtten, presses denne indad og nedad.

The footrest has two positions. To raise the footrest, move the footrest upwards/outwards to the uppermost position. To lower the footrest, press the footrest inwards and downwards.

Die Fußablage hat 2 Positionen. Zum Anheben ziehen Sie die Ablage bis ganz nach oben/outwards. Zum Senken drücken Sie die Ablage erst nach innen und dann nach unten.

Textil • Kangas • Trekk • Betræk • Fabric • Bezug

22 Liggkorg • Kantokoppa • Bag • Barnevognsdel • Pram body • Liegeeinheit



Montera liggkorgen på chassit. Spänn upp liggkorgen med spännbågarna.

WARNING! Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att liggkorgen sitter ordentligt fast.

Asenna kantokoppa runkoon. Tue se tukikaarilla.

VAROITUS! Varmista aina ennen vaunujen käyttöä, että kantokoppa on kunnolla kiinni.

Fest bagen til understellet. Spenn opp bagen med de innvendige bøykene.

ADVARSEL! Kontroller alltid før bruk, at barnevognsoverdelen er korrekt montert.

Monter barnevognsdelen på stellet. Slå barnevognsdelen op, ved at skubbe metalbøjlerne på plads i beslagene.

ADVARSEL! Kontroler altid før brug, at barnevognsoverdelen er korrekt monteret.

Attach the pram body to the chassis. Raise the pram body sides with the steel supports.

WARNING! Check that the pram body attachment devices, click-in locks, are correctly engaged to the chassis before use.

Befestigen Sie die Liegeeinheit auf dem Gestell.

WARNUNG! Vor der Nutzung überzeugen Sie sich bitte davon, dass die Liegeeinheit fest gesichert ist.

D-RINGAR • D-RINGAR • SELKROKAR • SELERINGE • D-RINGS • D-RINGEN



Sele medfølger ej. Selens sidokrokar monteras i D-ringarna som är fästa i liggdelens bottenplatta.

WARNING! Använd alltid sele så fort ditt barn kan sitta utan stöd.

Valjaat eivät sisälly vaununkoppaan. Valjaiden sivukoukut pitää olla kiinnitettyinä vaununkopan pohjassa oleviin D-renkaisiin.

VAROITUS! Kun lapsi osaa istua ilman tukea, laita hänet vaunuissa aina valjaisiin.

Seler følger ikke med. Krokene på siden av selen monteres i D-ringene som sitter på bagens bunnplate.

ADVARSEL! Benytt alltid seler så snart barnet kan sitte alene uten støtte.

Sele medfølger ej. Selens sidekroge monteres i seleringene i overdelens bundplade.

ADVARSEL! Benyt sele så snart barnet kan sidde selv uden støtte.

Harness not included. The side hooks on the harness should be attached to the D-rings in the bottom plate of the prambody.

WARNING! Use a harness as soon as your child can sit unaided.

Sicherheitsgurt nicht enthalten. Die seitlichen Haken eines Sicherheitsgurtes sollten in den D-Ringen an der Bodenplatte der Liegeeinheit eingeklinkt werden.

WARNUNG! Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.



Stoppa i liggkorgens avtagbara foder. Vik ner kanten och fäst med kardborrbanden.

Laita kantokoppaan sivupehmuste paikalleen. Taita reunat alas ja kiinnitä tarranauhoilla.

Monter innertrekket. Vik ner kanten og fest med borrelåsen.

Inderfoer monteres i barnevognsdelen. Buk kanten ned og fastgør med velcrobåndet.

Fit the side covers to the pram body. Fold down the cover and fix it with the hook-and-loop strips.

Klappen Sie die Stoffkanten des Einlegeeinsetzes nach oben. Schlagen Sie den Stoff nach außen um und befestigen Sie das Klettband.



Lägg i madrassen.

VARNING! Använd aldrig madrass tjockare än 3 cm.

Laita patja paikalleen.

VAROITUS! Älä missään tapauksessa käytä yli 3 cm paksuista patjaa.

Legg i madrassen.

ADVARSEL! Ikke benytt madrass tykkere enn 3 cm i bagen.

Ilæg madrassen.

ADVARSEL! Anvend aldrig en madras som er tykkere end 3 cm.

Insert the mattress.

WARNING! Do not add a mattress thicker than 3 cm.

Legen Sie die Matratze in den Einlegeinsatz.

WARNUNG! Benutzen Sie keine Matratze, die dicker als 3 cm ist.



Ryggplattan kan ställas i sittläge.

Selkätuen voi nostaa istuin asentoon.

Ryggstøtten kan monteres i sittestilling.

Ryglænet kan sættes i siddeposition.

The back support can be locked in an upright position.

Die Rückenplatte kann in Sitzposition gebracht werden.

Montera suffletten, se sid 26.

Kuomun asentaminen, katso s. 26.

Feste kalesjen, se sid. 26.

Montering af kalechen, se side 26.

Fixing the hood, see page 26.

Befestigung des Verdecks, sehen Sie Seite 26.



Fäst vindskyddets knappar i de elastiska bandens öglor.

Kiinnitä tuulisuojan napit kuomun kuminauhalenkkeihin..

Fest vindskyddet ved hjælp av knappene på vindskyddet i strikkløkkene på to sider av kalesjen.

Fastgør forlæderets knapper i snørehullerne i de elastiske stropper.

Secure the wind cover's buttons in the eyelets in the elastic straps.

Befestigen Sie den Windschutz mit seinen Knöpfen an den Ösen der elastischen Bänder.

24 Sittdelens klädsel • Istuinkangas • Setetreck • Sædebetræk • Seat unit cover • Bezug Sitzeinheit



Fäst bandet till huvudskyddet.
Kiinnitä pääntuen nauha.
Fest båndet til hodebeskyttelsen.
Fastgør båndet til hovedudtræk.
Fix the straps to the head protector.
Befestigen Sie die Bänder des Kopfschutzes.



Dra klädseln över ryggstödet och fäst det med kardborrbanden i sitsen.
Vedä istuinkankaan yläosa selkänöjan yli ja kiinnitä istuinkangas tarranauhoin.
Dra setetrekket over ryggstøtten og fest det med borrelås.
Træk sædebetrækket over ryggen og fastgør betrækket med velcro.
Pull the cover over seat back and fix it with the hook-and-loop strips.
Ziehen Sie den Bezug der Sitzeinheit über die Rückenlehne und befestigen Sie den Stoff mit den Klettverschlüssen.



Fäst klädseln i chassit och runt armstöden med tryckknapparna och kardborrbanden.

Kiinnitä istuinkangas runkoon painonapein. Taita istuinkangas käsinojien yli, kiinnitä painonapein ja tarranauhoin.

Fest setetrekket i understellet med trykknappene. Legg tøyet over armlenene og fest det med trykknappene og borrelåsen.

Fastgør betrækket på stellet med trykknapperne. Træk betrækket rundt om armlænet og fastgør med trykknapper og velcro.

Fix the cover to the chassis with the push buttons. Fold the cover over the elbow-rests, fix with the push buttons and hook-and-loop strips.

Befestigen Sie den Bezug mit den Druckknöpfen am Gestell. Klappen Sie den Bezug über die Armlehnen und befestigen Sie ihn mit den Druckknöpfen und den Klettverschlüssen.



Tryck in knappen på båda sidorna för att montera eller lyfta av handtagsbågen.

Paina molemmilla puolilla olevista napeista asentaaksesi tai irrottaaksesi turvakaaren.

Trykk inn knappen på begge sidene for å montere eller løfte av frontbøylen.

Tryk knapperne ind på begge sider for at montere eller afmontere frontbøjlen.

Fix or remove the bumper bar by pressing in the buttons on both sides.

Befestigen oder entfernen Sie den Sicherheitsbügel, indem Sie die Knöpfe auf beiden Seiten drücken und den Sicherheitsbügel anheben.



Sätt på handtagsbågens tyg och knäpp fast grenbandet.

Laita turvakaarenpehmuste paikalleen ja kiinnitä haaravyö sen ympäri.

Fest frontbøyletrekket rundt frontbøylen med glidelåsen. Knepp så fast skrittstropen rundt frontbøylen.

Påsæt frontbøjlestoffet og knap skridtstropen fast.

Wrap the bumper bar cover and fasten the crotch strap.

Beziehen Sie den Schutzbügel und befestigen Sie den Schrittgurt.



Fäst vindskyddet med tryckknapparna.

Kiinnitä tuulisuoja painonepein.

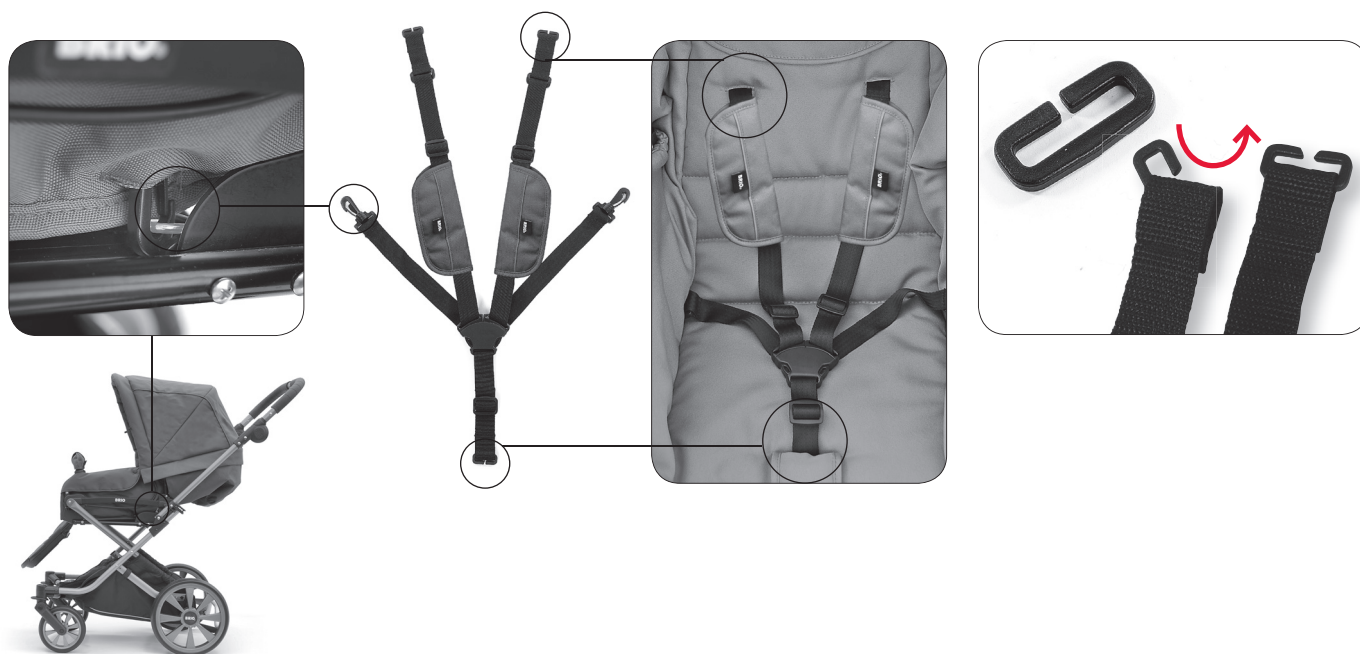
Fest vindskyddet med tryckknappene.

Påsæt forlæder med trykknapperne.

Fix the apron with push buttons.

Befestigen Sie den Windschutz mit den Druckknöpfen.

26 Sele • Turvavaljaat • Sele • Sele • Harness • Sicherheitsgurt



Selens sidokrokar fästs i sitsens D-ringar. Selens axel- och grenband träs igenom tyg och och sits-/ryggplatta i de avsedda hålen innan C-låsen monteras.

VARNING! Använd alltid sele så fort ditt barn kan sitta utan stöd.

VARNING! Använd alltid grenbandet i kombination med midjebältet.

VARNING! När selen monteras/demonteras, är det viktigt att smådelarna hålls utom räckhåll för mindre barn, dessa detaljer är små och kan innebära en kvävningrisk.

Kiinnitä valjaiden sivukoukut istuimen D-renkaiisiin. Pujota valjaiden olkakappaleet ja haarakappale kankaassa ja istuimessa olevien reikien läpi ennen C-lukon kiinnittämistä.

VAROITUS! Kun lapsi osaa istua ilman tukea, laita hänet vaunuissa aina valjaisiin.

VAROITUS! Käytä aina haarahihnaa yhdessä vyötäröhihnan kanssa.

VAROITUS! Kun kiinnität tai irrotat valjaita, huolehdi siitä, etteivät niiden pienet osat joudu pienten lasten käsiin. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Fest spennene på selen i D-ringene som er festet i innsatsen. Før man fester C-låsen, må selens skulder- og skrittstropper føres gjennom tekstilet og gjennom hullene i setet.

ADVARSEL! Benytt alltid seler så snart barnet kan sitte alene uten støtte.

ADVARSEL! Bruk alltid skrittstroppen sammen med hoftebelte.

ADVARSEL! Når selene monteres/demonteres er det viktig at de blir holdt utenfor barnets rekkevidde, da disse delen er små og kan føre til kvelning.

Selens sidekroge monteres i D-ringene på overdelen. Før montering af C låsen, skal skulder- og skridtstroppen føres gennem hullerne i ryg, sæde og stoffet.

ADVARSEL! Benyt sele så snart barnet kan sidde selv uden støtte.

ADVARSEL! Benyt altid skridtstroppen i kombination med mave bæltet.

ADVARSEL! Når selen justeres/monteres, er det vigtigt at små-delene holdes udenfor små børns rækkevidde, så risikoen for evt. kvælning undgås.

The side hooks on the harness are attached to the D rings on the seat. Before you attach the C locks, the harness's shoulder and crotch straps should be fed through the seat unit cover and the holes in the seat.

WARNING! Use the harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING! Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING! When the harness is fitted/removed, it is important that the parts are kept out of reach of small children, these parts are small and there is the risk of suffocation.

Die Gurtenden werden mit den D-Ringen verbunden. Bevor Sie die Plastikenden (die wie ein C aussehen) befestigen, ziehen Sie den Schulter- und Schrittgurt durch den Stoff und durch die Rückenlehne.

WARNUNG! Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.

WARNUNG! Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

WARNUNG! Wenn der Gurt angelegt oder offen ist, dürfen sich seine Enden nicht in der Reichweite von Kleinkindern befinden. Es handelt sich hierbei um Kleinteile und es kann Erstickungsgefahr bestehen.



Lås selen genom att trycka in bälteslåset i hållaren tills den låser med ett klick.

Lukitse valjaat painamalla lukkoja pidikkeisiin, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

Lås selen ved å trykke inn beltelåsen i holderen til den låser med et klick.

Luk selen ved at trykke låsespænderne ind i låsen. Der høres et "klik" når låsen sidder korrekt.

Lock the harness by pressing the harness locks in the holder until it lock into place and you hear a click.

Schließen Sie den Gurt, indem die Sie das Gurtende in das Schloss schieben, bis es hörbar einklickt.



Lås upp selen genom att hålla in bältesknapparna och samtidigt dra bältet utåt.

Avaa valjaiden lukko painamalla lukkojen painikkeita ja vetämällä samalla vyötä ulospäin.

Løsne selen ved å holde inn beltelåsene og samtidig dra beltet utover.

Åbn selen ved at trykke på låsespænderne, samtidig med at dette trækkes ud af låsen.

Release the locks on the harness by pressing the buttons on the lock at the same time as you pull the belt outwards.

Öffnen Sie den Gurt, indem Sie den Knopf drücken und gleichzeitig den Gurt aus dem Schloss ziehen.



VARNING! Justera selen så att den passar ditt barn.

VAROITUS! Säädä valjaat aina sopivan pituisiksi.

ADVARSEL! Juster beltet så det passer til barnet ditt.

ADVARSEL! Juster selerne så de passer til dit barn.

WARNING! Adjust the harness correctly to fit your child.

WARNUNG! Passen Sie die Länge der Sicherheitsgurte der Größe Ihres Kindes an.

28 Sufflett • Kuomu • Kalesje • Kaleche • Hood • Verdeck



Tryck in de båda insticksdelarna, en på varje sida om suffletten, i plasthållarna på sideramen (en på varje sida). Se till att de sitter på plats.

Paina kuomun pidikkeet paikalleen sivukehyksen muovipidikkeisiin, yksi kuomun kummallekin puolelle. Varmista, että ne napsahtavat paikalleen.

Trykk inn begge innstikksdelene, en på hver side av kalesjen ned i plastikkholderne på siderammen (en på hver side). Påse at de låses på plass.

Klik kalechespydene fast, et på hver side af kalechen, i plastikbeslagene i overdelen (et på hver side). Vær opmærksom at spydene "klikker" fast.

Press the hood attachments into place, into the plastic holders on the side frame (one on each side). Make sure they click into place.

Drücken Sie die Verdeckbefestigung auf beiden Seiten in die dafür vorgesehenen Kunststoff-Verdeckhalter.



Fäst liggkorgens sufflett med kardborrbandet under liggkorgen.

Kiinnitä kuomun kangas tarranauhoin runkoon.

Fest Kalesjeposen med borrelåsen mot bagens underside.

Fastgør kalecheposen med velcro i barnevognsoverdelens underside.

Fix the hood cover to the carrycot with the hook-and-loop strip.

Die Verdecktasche wird mit den Klettbandern an die Tragewanne befestigt.



Fäst sittdelens sufflett med kardborrbandet mot ryggstødet.

Kiinnitä kuomun kangas tarranauhoin selkänojaan.

Fest Kalesjeposen med borrelåsen mot sitteinnsatsens ryggstøtte.

Fastgør kalecheposen med velcro i klapvognsdelens ryggstøtte.

Fix the hood cover to the seat unit backrest with the hook-and-loop strip.

Die Verdecktasche wird mit den Klettbandern an die Rückenlehne an die Sitzeinheit befestigt.



Tryck in fliken för att lossa suffletten.

Paina lukitsin sisään, kun haluat irrottaa kuomun.

Trykk inn hempen for å fjerne kalesjen.

Tryk ind på låsen for at fjerne kalechen.

Press the catch to remove the hood.

Um das Verdeck abzunehmen, drücken Sie auf den Riegel an der Verdeckaufnahme und ziehen das Verdeck heraus.



Suffletten är ställbar i olika lägen.
Kuomun voi säätää eri asentoihin.
Kalesjen er justerbar i forskjellige vinkler.
Kalechen har trinløs indstilling.
The hood is adjustable up and down.
Das Verdeck hat verschiedene Positionen.



Ventilationsluckan i suffletten kan öppnas och stängas med dragkedja.

Kuomun tuuletusaukkon voi avata ja sulkea vetoketjulla.

Luftelukene i kalesjen kan åpnes og lukkes med glidelås.

Ventilationshullet åbnes og lukkes med lynlås.

The vent in the hood can be opened and closed with the zip.

Die Lüftungsöffnung des Verdecks kann mit dem Reißverschluss geöffnet werden.

Classic art.no 36423,36424

Harmony art.no 36412, 36479



Ventilationsluckan i suffletten kan öppnas och stängas med kardborrbånd. Öppna luckan och dra den fram över suffletten.

Kuomun tuuletusaukko avataan ja suljetaan tarranauhalla. Avaa luukku ja vedä kangas kuomun yli.

Luftelukene i kalesjen kan åpnes og lukkes med borrelås. Åpne lukene og dra den fram over kalesjen.

Ventilationshullet åbnes og lukkes med velcrobånd. Åbn hullet og træk klappen fremover kalechen.

The vent in the hood can be opened and closed with hook-and-loop strips. Open the vent and pull the cloth forward over the hood.

Die Lüftungsöffnung des Verdecks kann mit dem Klettband geöffnet werden. Öffnen Sie die Klappe und ziehen Sie den Stoff nach vorne über das Verdeck.

30 Demontera varukorgens tyg vid t ex tvätt • Tavarakorin kankaan irrottaminen esim. pesua varten • Slik demonteres handlekurvens tekstil ved f.eks. vask • Afmontering af varekurvens stof, f.eks. hvis dette skal vaskes • Basket fabric removal e.g. for washing • Entfernen von Korbstoffteile zum Waschen

Swivel



Knäpp upp samtliga kardborrband som håller varukorgens tyg på plats.

Irrota kaikki tavarakorin kangasta pitelevät tarranauhat.

Knepp opp samtlige borelåser som holder handlekurvens tekstil på plass.

Åbn alle velcrobånd som holder varekurvens stof på plads.

Remove all hook-and-loop strips holding the basket fabric.

Öffnen Sie alle Klettbinden, die die Stoffteile des Ablagekorbes halten.

Kneejoint & Telescope



Knäpp upp samtliga kardborrband och tryckknappar som håller varukorgens tyg på plats.

Irrota kaikki tavarakorin kangasta pitelevät tarranauhat ja avaa nepparit.

Knepp opp samtlige borelåser og tryckknapper som holder handlekurvens tekstil på plass.

Åbn alle velcrobånd og tryckknapper som holder varekurvens stof på plads.

Remove all Velcro strips and open all push buttons holding the basket fabric.

Öffnen Sie alle Klettbinden und Druckknöpfe, die die Korbstoffteile halten.





BRIO Baby AB, SE-201 23 Malmö, Sweden, www.brio.net

BRIO®